

**Zeitschrift:** Boletín hispánico helvético : historia, teoría(s), prácticas culturales  
**Herausgeber:** Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos  
**Band:** - (2010)  
**Heft:** 15-16

**Bibliographie:** Lista de publicaciones

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

LISTA DE PUBLICACIONES (2009)

*Nota:* esta lista contiene las publicaciones de los socios aparecidas en el transcurso de 2009 e incluye sólo los datos recibidos por la Secretaría de la SSEH. Omisiones y referencias incompletas no son responsabilidad de los editores.

**AGUSTONI PEREIRA, Prisca**

*Libros*

*A recusa.* Liboa: Pasárgada, 2009.

*Actividad editorial*

*L'albero dei nomi* (ed. e trad.). Torino: Torino Edizioni, 2009

*Capítulos de libros*

"A vasta superfície do verso: Aproximações entre a poesia de Sylvia Plath e Alejandra Pizarnik", en Verônica L.C Lage (org.): *Literatura, crítica e Cultura II. Diálogos com Machado de Assis; Caminhos da crítica literária.* Juiz de Fora: Editora UFJF, 2009, pp.75-86.

*Artículos*

"Um corpo que oscila: performance, tradição e contemporaneidade na poética de Ricardo Aleixo", en *Estudos de literatura brasileira contemporânea.* Brasília: UnB, 33 (2009) pp. 25-49.

"Il viaggio epico-galattico del linguaggio" en *Cenobio. Rivista trimestrale di cultura* (2009) Lugano/Suiza, pp. 29-33.

"Incontro mancato: note sulla poesia di Cesare Pavese" en *MOSAICO, Inserto della rivista della Comunità Italiana in Brasile* (2009), pp. 6-8.

"Os espelhos da alteridade em *Luísa, Filha de Nica* de Orlanda Amarílis", en *ABRIL. Revista do Núcleo de Estudos de Literaturas Portuguesa e Africana da Universidade Federal Fluminense*, 2 (2009) Napa/UFF, pp. 122-134.

**ALVAR, Carlos**

*Libros*

*El Quijote: letras, armas, vida.* Madrid: Sial, 2009, 228 pp.

& J. M. Lucía Megías: *Repertorio de traductores del siglo XV.* Madrid: Olle-ro y Ramos, 2009, 275 pp.

(dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina.* Vol. 6. Madrid, Castalia - Centro de Estudios Cervantinos, 2009, 1098 pp.

& Jenaro Talens: *Locus amoenus. Antología de la lírica medieval de la Península ibérica.* Barcelona, Galaxia Gutenberg, 2009, 1250 pp.

## Artículos

- “La traducción en Castilla en el siglo XIV : Textos científicos y técnicos”, en *Versants*, 55:3 (2008), pp. 129-144.
- “Carlomagno en la literatura castellana medieval”, en M. Boixareu and R. Lefere (coords.): *La Historia de Francia en la Literatura Española. Amenaza o modelo*. Madrid: Castalia, 2009, pp. 69-101.
- “Traducciones medievales de enciclopedias”, en A. Alvar Ezquerro (ed.), *Las Enciclopedias en España antes de l’Encyclopédie*. Madrid: CSIC, 2009, pp. 125-139.
- “Proverbes et chansons satiriques galiciennes-portugaises”, en H. O. Bizzarri & M. Rohde (eds.): *Tradition des proverbes et des exempla dans l’Occident médiéval-Die Tradition der Sprichwörter und exempla im Mittelalter*. Berlin-New York: Walter de Gruyter, 2009, pp. 151-164.
- “Indiana Jones y Chrétien de Troyes”, en J. Ll. Martos & M. Garcia Semper (eds.): *L’Edat Mitjana en el cinema i en la novel·la històrica*. Alacant: Institut Interuniversitari de Filologia Catalana, 2009, pp. 37-43.
- 28 artículos en F. Lafarga y L. Pegenaute (eds.): *Diccionario histórico de la traducción en España*. Madrid: Gredos, 2009: Aguayo, Avendehut Hispanus, Boyl, Cartagena, Cavallería, Cuenca, Díaz de Toledo, Dominicus Gundissalinus, Encina, Fernández de Villegas, García de Santa María, Gómez de Guadalajara, Gómez de Zamora, Hermann el Alemán, Ishaq Ben Sid, López de Ayala, Montesino, Mosé Arragel de Guadalajara, Ortiz, Palencia, Rodríguez del Padrón, Talavera, Valera (D. de), Valladolid, Viana, Villena, Yehudà Ben Mosé Ha-Kohén, Zorita.
- “De traductores y traducciones”, en J. Cañas Murillo, Fco. J. Grande Quejigo y J. Roso Díaz (eds.): *Medievalismo en Extremadura. Estudios sobre Literatura y Cultura Hispánicas de la Edad Media*. Cáceres: Universidad de Extremadura, 2009, pp. 621-633.
- “Acerca del «escarnio de Malonda» y el ciclo de 1255-1256”, en A. Chas Aguión y Cl. Tato García (eds.): *Siempre soy quien ser solía. Estudios de literatura española medieval en homenaje a Carmen Parrilla*. Coruña: Universidade, 2009, pp. 19-33.
- “Alfonso X: Autoría, traductores y formas de trabajo”, en I. G. Bango Torviso (coord.): *Alfonso X El Sabio*. Murcia: Región de Murcia, 2009 (Catálogo de la exposición de la Sala San Esteban de Murcia. 27 de octubre 2009 / 31 de enero de 2010), pp. 216-221.
- “Alfonso X: Astronomía, astrología y magia”, en I. G. Bango Torviso (coord.): *Alfonso X El Sabio*. Murcia: Región de Murcia, 2009 (Catálogo de la exposición de la Sala San Esteban de Murcia. 27 de octubre 2009 / 31 de enero de 2010), pp. 412-421.

## ÁLVAREZ, Marta

### Artículos

- "Ignacio Vidal Folch: el hombre que se ríe del fracaso". Yvette Sánchez/Roland Spiller (Eds.): *Poéticas del fracaso*. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 2009, pp. 253-264.
- "De Lucerna a la Luna pasando por Castroforte: Álvaro Cunqueiro, Gonzalo Torrente Ballester y Philip K. Dick". M. Potok/M.A. Candelas Colodrón (Eds.): *Gonzalo Torrente Ballester y los escritores nacidos en Galicia*. Vigo: Editorial Academia del Hispanismo, 2009, pp. 21-34.

## ANDRES-SUÁREZ, Irene

### Actividad editorial

- & Casas, A. (eds.): *Antonio Muñoz Molina*. Madrid: Arco / Libros, Col. *Cuadernos de Narrativa*, 2009.
- & Casas, A. (eds.): *Juan José Millás*. Madrid: Arco / Libros, Col. *Cuadernos de Narrativa*, 2009.

### Artículos en Diccionario

- "Ignacio Aldecoa", en Bonells (dir. y coord.): *Dictionnaire de Littératures Hispaniques. Espagne et Amérique Latine*. Paris: Robert Laffont, Col. *Bouquins*, 2009, pp. 28-30
- "Julio Llamazares", en Bonells (dir. y coord.): *Dictionnaire de Littératures Hispaniques. Espagne et Amérique Latine*. Paris: Robert Laffont, Col. *Bouquins*, 2009, pp. 816-818.

### Artículos

- "Ética y estética de Antonio Muñoz Molina", en I. Andres-Suárez & A. Casas, (eds.): *Antonio Muñoz Molina*. Madrid: Arco / Libros, Col. *Cuadernos de Narrativa*, 2009, pp. 11-22.
- "El desorden de los números. Revisión literaria de una economía global", en I. Andres-Suárez & A. Casas (eds.): *Juan José Millás*. Madrid: Arco / Libros, Col. *Cuadernos de Narrativa*, 2009, pp. 227-244.
- "El fracaso comunicativo en la obra de Javier Tomeo", en Yvette Sánchez/Roland Spiller (eds.): *Poéticas del fracaso*. Tübingen: Gunter Narr, 2009, pp. 105-118.
- "La estética de la brevedad. Tres clásicos del microrrelato: L. M. Díez, J. M<sup>a</sup> Merino y J. P. Aparicio", en *Siglo XXI. Literatura y Cultura Españolas*. Revista de la "Cátedra Miguel Delibes", núm. 5 (2009), pp. 153-175.
- "Formas mixtas del microrrelato", en Salvador Montesa (ed.): *Narrativas de la Posmodernidad. Del cuento al microrrelato*. Málaga: Universidad de Málaga, 2009, pp. 21-48.

### Reseña

- "Horrores cotidianos de David Roas". Barcelona: Archipiélago. *Cuaderno de Crítica de la Cultura*, núms. 83-84 (2009), pp. 154-155.

## BIZZARRI, Hugo O.

### Libros

*Refranes famosísimos y prouechosos glosados. Estudio y edición* (con prefacio de Elisabeth Schulze-Busacker). Lausanne: Hispanica Helvetica, 2009.

### Actividad Editorial

& Martin Rohde (eds.): *Tradition des proverbes et des 'exempla' dans l'Occident médiéval / Die Tradition der Sprichwörter und 'exempla' im Mittelalter*. Berlin: Walter De Gruyter, 2009 (Scrinium Friburgense, 24).

### Artículos

"Le passage du proverbe à l'exemplum et de l'exemplum au proverbe", en H. O. Bizzarri y M. Rohde (eds.): *Tradition des proverbes et des 'exempla' dans l'Occident médiéval / Die Tradition der Sprichwörter und 'exempla' im Mittelalter*. Berlin: Walter De Gruyter, 2009, pp. 7-23.

"La littérature parémiologique castillane durant l'imprimerie primitive (1471-1520)", en H. O. Bizzarri y M. Rohde (eds.): *Tradition des proverbes et des 'exempla' dans l'Occident médiéval / Die Tradition der Sprichwörter und 'exempla' im Mittelalter*. Berlin: Walter De Gruyter, 2009, pp. 299-331.

"Grecia y sus filósofos en la Edad Media castellana. Cuatro retratos de sabios griegos: Apolonio, Aristóteles, Bías y Esopo", en *Studi Hispanici*, 24 (2009), pp. 11-31.

"Los refranes del manuscrito escurialense J.III.20", en *Boletín de la Real Academia Española*, 88 (2008), pp. 215-224.

"Varios comentarios de refranes", en Carlos Alvar (dir.): *Gran enciclopedia cervantina*. Madrid: Castalia-Centro de Estudios Cervantinos, 2009, vol. 6.

"Descripciones de Tierra Santa a fines del siglo XIII", en *Viajeros españoles* (Portal temático de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes). [Consultable en: <http://www.cervantesvirtual.com/portal/viajerosespanoles>].

## BRANDENBERGER, Tobias

### Actividad editorial

& Elisabeth Hasse y Lydia Schmuck: *A construção do outro: Espanha e Portugal frente a frente*. Tübingen: Calepinus, 2009 (studia miscellanea lusitana; 2).

### Artículo

"La posteridad operística del *Quijote*: cinco lecturas", en Marco Kunz (ed.): *Quijotextos, Quijotemas, Quijoteorías. Ocho acercamientos a Don Quijote*. Bamberg: University of Bamberg Press, 2009 (= *Romanische*

*Literaturen und Kulturen*, 2), pp. 147-172. [<http://www.opus-bayern.de/uni-bamberg/volltexte/2009/200/pdf/KunzQuijotextosopus.pdf>]

#### Reseña

"Arellano, Ignacio; Vitse, Marc (eds.): *Modelos de vida en la España del Siglo de Oro, Volumen II: El sabio y el santo*. Madrid, Frankfurt am Main: Iberoamericana, Vervuert, 2007", en *Zeitschrift für Romanische Philologie* 125 (2009), pp. 705-708.

### BÜHLMANN, Regula

#### Artículo

"*Un viaje de novios: ¿Una novela de viajes?*", en José Manuel González Herrán, Cristina Patiño Eirín y Ermitas Penas Varela (eds.): *La Literatura de Emilia Pardo Bazán*. A Coruña: Real Academia Galega, Fundación Caixa Galicia, 2009, pp. 209-216.

### BÜRKI, Yvette

#### Artículo

"*La carajicomedia: un acercamiento desde la pragmática del texto a los nuevos manuscritos de Fray Bugeo*", en B. Adriansen / M. Kunz (eds.): *Pesquisas en la obra tardía de Juan Goytisolo*. Amsterdam: Rodopi, 2009, pp. 167-189

#### Reseña

"Reinhild B. Mendoza (2005): *Der voseo im Spanischen Uruguays. Eine pluridimensionale Macro-und Microanalyse*", en *Revue de Linguistique Romane*, Kiel: Westensee Verlag, 287-288 (2009), pp. 589-592.

### CASAS, Ana

#### Libro

*Voces disidentes. Cuentos de la generación del medio siglo*, (ed., introducción y selección). Palencia: Menoscuarto (Reloj de arena, 42), 2009, 278 pp.

#### Actividad editorial

& Andres-Suárez, Irene (eds.): *Antonio Muñoz Molina*. Madrid: Arco Libros (col. *Cuadernos de narrativa*), 2009, 277 pp.

& Andres-Suárez, Irene (eds.): *Juan José Millás*. Madrid: Arco Libros (col. *Cuadernos de narrativa*), 2009, 320 pp.

### Artículos

- “Lo maravilloso y lo fantástico frente a la hegemonía realista: las formas no miméticas en los cuentistas del Medio Siglo”, en *RILCE*, vol. 25, núm. 2 (2009), pp. 220-235
- “Los diarios (auto)ficticios de Juan Antonio Masoliver Ródenas”, en *Especulo. Revista de Estudios Literarios*, núm. 41, marzo-julio (2009). [Revista electrónica: [www.ucm.es/info/especulo/numero41/diautofi.html](http://www.ucm.es/info/especulo/numero41/diautofi.html), 19/5/2009].
- “El cuento español modernista y lo fantástico”, en T. López Pellisa y F. A. Moreno (eds.): *Ensayos sobre literatura fantástica y ciencia ficción*. Madrid: Universidad Carlos III / Asociación Cultural Xatafi, 2009, pp. 358-376. [Libro electrónico: [www.congresoliteraturafantastica.com/pdf/EnsayosCFyLF.pdf](http://www.congresoliteraturafantastica.com/pdf/EnsayosCFyLF.pdf)].

### COLÓN, Germán

#### Artículos

- “Joan Coromines i les llengües romàniques”, en Teresa Cabré, Marta Prat i Joan Torruella (eds.): *Joan Coromines i la Filologia romànica*. Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona, 2008, pp. 115-122.
- “Català maldar: comprovació i rectificació”, en Hans-Jörg Döhla *et al.*: *Lengües en diàleg. El iberorromance y su diversidad lingüística y literaria. Ensayos en homenaje a Georg Bossong*. Madrid, Frankfurt: Iberoamericana, Vervuert, 2008, pp. 45-53.
- “Glanures picardes du dictionnaire de Nebrija (1511)”, en *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, LXXXIV, Castelló de la Plana (2008), pp. 13-20.
- “Aspectes sintàctics valencians entre els segles XV i XVI”, en Manuel Pérez Saldanya i Josep Martines (eds.): *Per una gramàtica del català antic*. Alacant: Symposia Philologica, 2009, pp. 113-119.

#### Reseñas

- “Joan Veny (2007), *Petit atlas lingüístic del domini català*”, vol. I, Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, en *Estudis Romànics*, 2009, XXXI, pp. 436-438.
- “Rafanell, August (2006), *La il·lusió occitana. La llengua dels catalans entre Espanya i França*”. Barcelona: Quaderns Crema, en *Estudis Romànics*, XXXI (2009), pp. 432-436.

### DE LA TORRE, Mariela

#### Actividad editorial

- & Antonio Lara (eds.): Bizzarri, Hugo: *Refranes famosísimos y prouechosos glosados, Estudio y edición*. Prefacio de Elisabeth Schulze-Busacker. Zaragoza: Pórtico (col. Hispanica Helvetica), 2009, 343 pp.

### Artículo

“La prensa como espejo deformante: la imagen de España y Portugal en dos periódicos peninsulares”, en Brandenberger, T. / Hasse, E. / Schmuck, L. (eds.): *A construção do Outro: Espanha e Portugal frente a frente*. Tübingen: Calepinus, 2009, pp. 295-316.

### DELGADO, MARIANO

#### Libros

& Ansgar Jödicke / Guido Vergauwen (Hg.): *Religion und Öffentlichkeit*. Probleme und Perspektiven (Religionsforum 4), Stuttgart 2009, 269 pp. (Colaboración de M. Delgado: “Religion und Öffentlichkeit in Spanien – Überlegungen zur Laizismus-Debatte”, pp. 119-139).

& Guido Vergauwen (Hg.): *Interkulturalität*. Begegnung und Wandel in den Religionen (Religionsforum 5), Stuttgart 2009, 358 pp. (Colaboración de M. Delgado: “Christentum und indianische Religionen. Zwischen Synkretismus und Inkulturation”, Nr. 384, pp. 317-330).

#### Actividad editorial

Mariano Delgado (Hg.): *Gustavo Gutiérrez, Nachfolge Jesu und Option für die Armen*. Beiträge zu einer Theologie der Befreiung im Zeitalter der Globalisierung. (Studien zur christlichen Religions- und Kulturgeschichte 10). Fribourg/Stuttgart: 2008, 252 pp. (Colaboración de M. Delgado: “Die Theologie Gustavo Gutiérrez’ oder Das Recht der Armen auf ihre Gottesrede”, pp. 9-23).

#### Artículos

“Le mythe de la convicence dans l’Espagne médiévale”, en *Sources*, 35, n. 1 (Janvier/Février 2009), pp. 3-8.

“La influencia de los humanistas españoles Juan de Segovia (1395-1458), Juan Luis Vives (1492-1540) y Miguel Servet (1511 ?-1533) en la tolerancia helvética”, en Paulino Castañeda Delgado, Manuel J. Cociña y Abella, Josemaría García de Lomas Mier (Coord.): *La libertad de conciencia* (XVII Simposio de Historia de la Iglesia en España y América / Academia de Historia Eclesiástica, Sevilla, 15 de mayo de 2006). Córdoba: 2008, pp. 121-134.

“Religiöse Pluralisierung und Laizismus-Debatte in Spanien”, en *Stimmen der Zeit*, 227 (2009), pp. 197-209.

“Políticos cristianos”, en *Vida Nueva*, n. 2.660 (16-22 de mayo 2009), p. 42.

“Christus im Nächsten finden oder Von der Spiritualität der Theologie der Befreiung”, en *Kanisius Stimmen*, 3 (2009), pp. 9-11.

“La controverse de Valladolid”, en Frédéric Möri (ed.) & Guy Bedouelle, Charles Méla, Charles-Antoine Chamay (colab.): *Orient-Occident. Racines spirituelles de l’Europe*. Genève-Paris: 2009, pp. 462-467.



"Dein Wille geschehe! Die mystische Erfahrung nach Teresa von Avila (1515-1582) und Johannes vom Kreuz (1542-1615)", en *Kanisius Stimmen*, 5 (2009), pp. 17-19.

"Spanien", en Günter Buchstab / Rudolf Uertz (Hg.): *Geschichtsbilder in Europa* (Herausgegeben im Auftrag der Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.). Freiburg: 2009, pp. 120-154.

#### Reseña

"Johannes Meier (Hg.): *Lateinamerika und Karibik* (Kirche und Katholizismus seit 1945 6), Paderborn 2009, XXIII", en *Christ in der Gegenwart*, 61 (2009), p. 476.

### EBERENZ Rolf

#### Artículo

"La investigación sobre el futuro de subjuntivo y sus competidores: caminos abiertos por Rafael Lapesa", en José Jesús Bustos / Rafael Cano (eds.): *La obra de Lapesa desde la Filología actual*. Madrid: Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, 2009, pp. 127-144.

### FINCI Sarah

#### Actividad editorial

& Carlos Alvar: *Don Juan Manuel, Obras completas*. Madrid: Biblioteca Castro, 2007, 1007 pp.

#### Artículos

"Literaturas Hispánicas Medievales e Internet", en *Boletín Hispánico Helvético*. Genève: num. 11, Printemps (2008), pp. 25-30.

"Clavileño y la tradición del viaje celeste", en Ruth Fine et Santiago López Navia (eds.): *Actes du Congrès "Cervantes y las religiones"*. Frankfurt am Main/Madrid: Vervuert/Iberoamericana, Biblioteca Áurea Hispánica, 2008, pp. 739-754.

"Clavileño", en *Enciclopedia Cervantina*. Madrid: Castalia, Centro de Estudios Cervantinos, 2007, Vol. III, pp. 2453-2456.

"Cueva de Montesinos", *Enciclopedia Cervantina*. Madrid: Castalia, Centro de Estudios Cervantinos, 2007, Vol. IV, pp. 3025-3030.

### GÜNTERT, Georges

#### çActividad editorial

Dolores Romero López, Itziar López Guil, Rita C. Imboden, Cristiano Albizu Yeregui (eds.), *Seis siglos de poesía española escrita por mujeres*.

*Pautas poéticas y revisiones críticas*. Berna/Berlín/ Bruxelles/Francfort: Peter Lang, 2009, 548 pp.

José Manuel González Álvarez, *En los "bordes fluidos". Formas híbridas y autoficción en la escritura de Ricardo Piglia*. Berna/Berlín/ Bruxelles/Francfort: Peter Lang, 2009, 309 pp.

#### *Artículos en libros*

"Baudelaire en la literatura española de fin de siglo: Clarín, Martínez Ruiz y los dos Machado", en José Morales Saravia (ed.): *Un Baudelaire hispánico. Caminos receptivos de la modernidad literaria*. Lima: Editorial San Marcos, 2009, pp. 59-81.

"Elogios de la 'vida retirada': Garcilaso, Diego Hurtado de Mendoza y Juan Boscán", en Martin Baxmeyer, Micaela Peters und Ursel Schaub (eds.): *El sabio y el ocio. Zu Gelehrsamkeit und Muße in der spanischen Literatur und Kultur des Siglo de Oro. Festschrift für Christoph Strosetzki zum 60. Geburtstag*. Tübingen: Gunter Narr, 2009, pp. 71-82.

#### *Artículos en revistas*

"«¿Es Bredá acaso Numancia?» Calderón ante los sucesos de la Guerra de Flandes", en *Versants*, 56:3 (2009), pp. 9-26.

"L'Arioste et Cervantes", en G.P. Giudicetti (ed): *L'Arioste. Discours des personnages, sources et influences*, número spécial de «Les Lettres romanes», LXII (2008), pp. 123-135.

"Körperpräsenz in *Don Quixote*", en *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*, Bd. 248, CLXI (2009), pp. 241-57.

#### *Reseña*

"Schöpferisches Genie. Der *Don Quijote* von Miguel de Cervantes in neuer Übertragung", (sobre la nueva traducción del Quijote, realizada por Susanne Lange), en *Neue Zürcher Zeitung*, "Literatur und Kunst", B4, 24./25. 1. 2009.

### **HILTY, Gerold**

#### *Artículos*

"Mi relación con Rafael Lapesa", en Javier Satorre Grau y María José Martínez Alcalde (coords.): *Actas del simposio internacional: El legado de Rafael Lapesa*. Valencia: Generalitat Valenciana / Gobierno de España-Ministerio de Cultura, 2008, pp.171-174.

"Une version française du *Libro conplido*", en Hans-Rudolf Nüesch (ed) : *Galloromanica et Romanica. Mélanges de linguistique offerts à Jakob Wüest*, Tübingen und Basel: A. Francke, (*Romanica Helvetica*, vol. 130), 2009, pp. 97-103.

## IMBODEN, Rita Catrina

### *Libro (Traducción)*

Ana Merino: *Piedra, papel tijera y otros poemas / Schere, Stein, Papier und andere Gedichte*. Zürich: teamart Verlag, 2009, 132 pp. (Ausgewählt, eingeführt und aus dem Spanischen übersetzt von Rita Catrina Imboden).

### *Artículos*

- “ ‘Muriendo de costumbre y llorando de oído’. Construcciones paralelas en la poesía de César Vallejo”, en M. Burkhadt, A. Plattner y A. Schorderet (eds.): *Parallelismen. Parallélismes. Paralelismos*. Tübingen: Gunter Narr, 2009, pp. 143-152.
- “ ‘Por tierra, mar y estrella’: configuraciones espaciales y búsqueda del sentido en la poesía de Julia de Burgos”, en Julia de Burgos: *Obra poética II*, ed. de Juan Varela Portas. Madrid: Ediciones de la Discreta, 2009, pp. 9-50.

## KUNZ, Marco

### *Actividad editorial*

- & Brigitte Adriaensen (eds.): *Pesquisas en la obra tardía de Juan Goytisolo*. Amsterdam: Rodopi, 2009 (Foro Hispánico, 33), 317 pp.
- Quijotextos, Quijotemas, Quijoteorías: ocho acercamientos a Don Quijote/ Quijotexte, Quijothemen, Quijoteorien: Acht Annäherungen an Don Quijote*. Bamberg: University of Bamberg Press, 2009 (Romanische Literaturen und Kulturen, 2), 226 pp.
- Dossier “Juan Goytisolo y la posmodernidad”, en *Quimera*, 312 (noviembre 2009), pp. 25-51.

### *Artículos*

- “Femicidio y ficción: los asesinatos de mujeres de Ciudad Juárez y su productividad cultural”, en *ConNotas*, 6:11, (2008), pp. 117-153.
- “Contra los discursos totalitarios: en torno a la intertextualidad marxista y fascista en *La saga de los Marx* y *Las semanas del jardín*”, en B. Adriaensen & M. Kunz (eds.): *Pesquisas en la obra tardía de Juan Goytisolo*. Amsterdam: Rodopi, 2009, pp. 89-116.
- “Cervanteos y quijotextos en la literatura española contemporánea”, en Marco Kunz (ed.): *Quijotextos, Quijotemas, Quijoteorías: ocho acercamientos a Don Quijote*. Bamberg: University of Bamberg Press, 2009, pp. 209-226.
- “Juan Goytisolo: viajar como condición humana”, en *Quimera*, 311 (octubre 2009), pp. 54-58.
- “Juan Goytisolo y la posmodernidad”, en *Quimera*, 312 (noviembre 2009), pp. 26-27.

- "Xosé Carlos Caneiro: *Un xogo de apócrifos* (1997)", en Thomas Bodenmüller, Maria de la Pau Janer, Thomas M. Scheerer & Axel Schönberger (eds.): *Romane in Spanien*. vol. II: 1975-2005. Frankfurt a. M.: Valentia, 2009, pp. 157-166.
- "Una década de novelas españolas: 2000-2009", en *Quimera*, 313 (diciembre 2009), pp. 46-49.
- "Palabras contra bombas: respuestas literarias a los atentados del 11-M", en *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo*, 85 (2009), pp. 375-399.

#### Reseñas

- "Muestras de tela. María Cecilia Barbeta, *Änderungsschneiderei Los Milagros*. Frankfurt a. M.: S. Fischer, 2008", en *Quimera*, 303 (febrero 2009), p. 71.
- "Las poses del escritor que no quiere serlo. Enrique Vila-Matas, *Dietario voluble*. Barcelona: Anagrama, 2008", en *Quimera*, 304 (marzo 2009), pp. 70-71.
- "Raros inventores. Julián Ríos, *Quijote e hijos*. Barcelona: Galaxia Gutenberg/ Círculo de lectores, 2008", en *Quimera*, 305 (abril 2009), p. 105.
- "La paranoia cotidiana. Isaac Mora, *El país del miedo*. Barcelona: Seix Barral, 2008", en *Quimera*, 306 (mayo 2009), pp. 64-65.
- "Masculino Y/O Femenino. Javier Pastor, *Mate jaque*. Mondadori: Barcelona, 2009", en *Quimera*, 307 (junio 2009), p. 67.
- "Un presocrático posmoderno. Eloy Urroz, *Fricción*. Madrid: Alfaguara, 2008", en *Quimera*, 310 (septiembre 2009), p. 76.
- "Vistas de Diana. Julián Ríos, *Puente de Alma*. Barcelona: Galaxia Gutenberg/ Círculo de Lectores, 2009", en *Quimera*, 311 (octubre 2009), p. 71.
- "Lugares de la memoria con Barcelona en el centro. Lolita Bosch, *La familia de mi padre*. Barcelona: Mondadori, 2008", en *Quimera*, 313 (diciembre 2009), p. 99.

#### LÓPEZ DE ABIADA, José Manuel

##### Actividad editorial

- & José Belmonte: *Alatriste. La sombra del héroe*. Madrid: Alfaguara, 2009, 519 pp.
- & Thomas Fischer: *Dossier Realidad y ficción del narcotráfico en Colombia: análisis historiográficos, socioeconómicos y literarios*. *Iberoamericana*, IX, 35, septiembre de 2009, pp. 85-162.
- & Augusta Lopez Bernasocchi y Michèle Oerhli: *Desde la memoria con Manuel Vázquez Montalbán. Ensayos sobre su obra*. Madrid: Verbum, 2009, 549 pp.

##### Artículos

- "Configuración y características de Diego Alatriste, personaje memorable. Una introducción", en José Belmonte/J. M. López de Abiada

- (coord.): *Alatriste. La sombra del héroe*. Madrid: Alfaguara, 2009, pp. 45-60.
- & Augusta López Bernasocchi: "Para un análisis de *Rosario Tijeras*, paradigma de la conjunción de la violencia y del narcotráfico en la literatura colombiana", en *Iberoamericana*, IX, 35 (septiembre de 2009), pp. 145-163.
- "Mito, leyenda y correlato histórico de «los del monte» - «Juanín», *Luna de lobos* y *Maquis* como paradigmas", en Werner Altmann/Walther L. Bernecker/Ursula Vences (Hrsg.): *Debates sobre la memoria histórica en España, Beiträge zu Geschichte, Literatur und Didaktik*. Berlin: Tranvía – Walter Frey, 2009, pp. 136-153.
- "Alatriste o la eficacia simbólica y categoría mítica de un personaje literario", en *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo*, LXXXV (enero-diciembre 2009), pp. 499-505.
- "Calas en tres novelas españolas contemporáneas, con la transición como telón de fondo y un epílogo. *Luna de lobos*, *Maquis*, *Francomorbundia* y *Anatomía de un instante*", en Grazyna Grudzinska/Carolina Humor/Katarzyna Moszczynska/Ruben Darío Torres Humbrían (eds.): *Transición en retrospectiva. Los casos de Polonia y España*. Varsovia: Biblioteka Iberyjska, 2009, pp. 255-270.
- "Hacia Galíndez. Guía de lectura", en J. M. López de Abiada/A. López Bernasocchi (eds.): *Desde la memoria con Manuel Vázquez Montalbán. Ensayos sobre su obra*. Madrid: Verbum, 2009, pp. 268-375.
- "A modo de introducción", en J. M. López de Abiada/A. López Bernasocchi (eds.): *Desde la memoria con Manuel Vázquez Montalbán. Ensayos sobre su obra*. Madrid: Verbum, 2009, pp. 9-17.

#### Reseñas

- "El lugar del poeta", *La verdad* (31 de enero de 2009), 4.
- "El pulso del crítico", *La verdad* (25 de abril de 2009), 4.
- "Georges Tyras: *Memoria y resistencia. El maquis literario de Alfons Cervera*, Barcelona: Montesinos Ensayos, 2007", en *Iberoamericana*, 33 (marzo de 2009), pp. 226-228.
- "Fernando Valls: *Soplando vidrio y otros estudios sobre el microrrelato español*, Madrid: Editorial Páginas de Espuma, 2008", en *Iberoamericana*, 33 (marzo de 2009), pp. 224-226.
- "Carmen Moreno-Nuño: *Las huellas de la Guerra Civil. Mito y trauma en la narrativa de la España democrática*, Madrid: Ediciones Libertarias, 2006", en *Iberoamericana*, IX, 35 (septiembre de 2009), pp. 226-228.
- "Gabriela Stöckli: *Héctor Tizón. El arte de prescindir*, Buenos Aires: Paradiso, 2007", en *Iberoamericana*, IX, 35 (septiembre de 2009), pp. 247-248.
- "El dedo en la llaga", *La verdad* (24 de octubre de 2009), 4 (Ababol).
- "Manuel Alberca: *El pacto ambiguo. De la novela autobiográfica a la autoficción*, Madrid: Biblioteca Nueva, 2007", en *España contemporánea*, XX, 2 (otoño 2007), pp. 97-100.

“Angel Sahuquillo: *Federico García Lorca and the Culture of Male Homosexuality*, Jefferson NC/London: Mc Farland & Company, 2007”, en *España contemporánea*, XX, 2 (otoño 2007), pp. 103-104.

“Consolación Baranda Leturio - Ana Vian Herrero (edras.): *El personaje literario y su lengua en el siglo XVI*, Madrid: Instituto Universitario Menéndez Pidal – Universidad Complutense de Madrid, 2006”, en *Iberoamericana*, 36 (2009), pp. 195-196.

“Arturo y Carlota Pérez-Reverte: *El capitán Alatriste*. Edición especial anotada por Alberto Montaner y Frutos. Alfaguara/Santillana Ediciones Generales. Madrid, 2009, Imagen de cubierta de Joan Mundet; plano de la Villa de Madrid de Pedro Texeira (1656)”, en *Iberoamericana*, 36 (2009), pp. 199-201.

### LÓPEZ LABOURDETTE, Adriana

#### Artículo

“Un tiempo sin memoria: éxito y olvido en Jorge Luis Borges”, en Yvette Sánchez/Roland Spiller (eds.): *Poéticas del fracaso*. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 2009, pp. 209-218.

### NEUFFER, Laurence

#### Artículo

“La intertextualidad flaubertiana en *Gramática parda* de Juan García Hortelano”, en *Boletín Hispánico Helvético*, 13-14 (primavera-otoño 2009), pp. 25-39.

### OCCHIUZZI, Dorian

#### Artículo

“El Marqués de Bradomín: ¿fracaso aristocratizante en un mundo cursi?”, en Yvette Sánchez/Roland Spiller (eds.): *Poéticas del fracaso*. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 2009, pp. 97-104.

### PEÑATE RIVERO, Julio

#### Artículos

“*Altérités éphémères : variations autour de l'oeuvre de l'écrivain chilien Roberto Bolaño Llamadas telefónicas*”, en Angelo Colombo (ed.): *Recherches en littérature et civilisation européennes et hispano-américaines*. Besançon: Presses Universitaires de Franche-Comté, 2009, pp. 257-268.

“Projet de recherche. Le récit viatique pour changer de regard”, en *Universitas. Le magazine de l'Université de Fribourg, Suisse*, 4 (junio 2009), pp. 44-45.

“Los anuncios de relaciones personales: comunicar más en el menor espacio posible”, en *Aula de Español* (Ministerio de Educación y Ciencia/Consejería de Educación de la Embajada de España en Suiza), 12 (2009), pp. 17-31 [Consultable en: <http://www.educacion.es/exterior/ch/es/menufijo/publicacionesymateriales/aulae12.pdf>].

“La biblioteca de viaje por Europa en dos autores españoles del siglo XIX: Ramón de Mesonero Romanos y Enrique Gil y Carrasco”, “Javier Reverte: el viaje, la literatura y el libro”, “Camino del viaje hacia la literatura”, “Mirada y visión del arte en los textos del Galdós viajero. Materiales para la posible reevaluación de una ‘obra menor’ ”, “Sobre el manicomio político-social galdosiano y el sentido de sus cuatro variantes a partir de *El espiritista*”, “Vagabundo en África: Javier Reverte y Joseph Conrad en el corazón de las tinieblas”, en *Viajeros españoles* (Portal temático de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes).

[Artículos consultables en: <http://www.cervantesvirtual.com/portal/viajerosespanoles>].

## RAMOS, Maria Ana

### Libro

*O Cancioneiro da Ajuda. Confecção e Escrita*, I e II vols., Universidade de Lisboa, Faculdade de Letras, Departamento de Linguística Geral e Românica, 2008 [<http://digitool01.sibul.ul.pt>].

### Artículos

“Problématique de l’appropriation d’une nouvelle médiévale au XVI<sup>e</sup> siècle. La *Lenda de Gaia*”, *Colloque Typologie des formes narratives brèves au Moyen Âge*, PPF [CD-ROM, Plan Pluri-Formations langues], *Restructurations Langues et Civilisations*. Paris: Université Paris Ouest Nanterre la Défense, 2008 [<http://www.ppf-langues.org/archives/2008.html>].

“La genesi di un canzoniere: copisti e dinamica testuale”, *La lirica romanza del Medioevo. Storia, tradizioni, interpretazioni*. Atti del VI Convegno triennale della Società Italiana di Filologia Romanza a cura di Furio Brugnolo e Fransesca Gambino. Padova: Unipress, 2009, pp. 473-492.

## SÁNCHEZ MÉNDEZ, Juan

### Artículos

“R. Lapesa y el Español de América”, *Simposio internacional «El legado de Rafael Lapesa»*. Valencia: Biblioteca Valenciana, Tirant Lo Blanch, 2009, pp. 245-268.

“Entidades políticas y conciencia lingüística en la Edad Media”, en José Jesús de Bustos y Silvia Iglesias (coords.): *Identidades sociales e identidades lingüísticas*. Madrid: Editorial Complutense/Instituto Universitario Menéndez Pidal, 2009, pp. 159-189.

“La composición nominal desde el punto de vista histórico”, en *Revista de Filología Española*, vol. 89, 1 (2009), pp. 103-128.

## SÁNCHEZ, Yvette

### *Actividad editorial*

& Roland Spiller (eds.): *Poéticas del fracaso*. Frankfurter Studien zu Iberoromania und Frankophonie, Band 1, Tübingen: Gunter Narr/A. Francke, 2009, 272 pp.

### *Artículos*

“Paralela que te quiero paralela: poética fractal”, en Marie Burkhardt/Annatina Plattner/Alain Schorderet (Hrsg.): *Parallelismen. Parallélismes. Paralelismos. Literatur- und kulturwissenschaftliche Beiträge zu Ehren von Peter Fröhlicher*. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 2009, pp. 171-179.

“Störfaktoren als schöpferisches Prinzi”, en Adi Blum / Beat Mazenauer (Hrsg.): *Misunderstanding, Konferenz-Dokumentation* (IETM Meeting, Zürich, 6.-9. Nov. 2008), 2009, pp. 75-80. [<http://ietmzurich.ps-culture.net/>]

“Una red de conspiradores del fracaso”. Frankfurter Studien zu Iberoromania und Frankophonie. Yvette Sánchez/Roland Spiller (eds.): *Poéticas del fracaso*. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 2009, pp. 239-251.

“Enrique Vila Matas. *Doctor Pasavento*”, en Thomas Bodenmüller/Thomas M. Scheerer/Axel Schönberger (eds.): *Romane in Spanien 1975-2005*, Band 2. Frankfurt am Main: Valentia, 2009, pp. 341-357.

“Transgresiones finiseculares en las *Sonatas* de Valle-Inclán”, en *Versants*, Revista Suiza de Literaturas Románicas, 55:3 (fascículo español). Genf: Slatkine (2008), pp. 145-160.

## SCHMID, Stephan

### *Artículo*

“La situación sociolingüística de los inmigrantes españoles en la Suiza alemana”, en Luís M. Calvo Salgado, Itziar López Guil, Vera Ziswiler & Cristina Albizu Yeregui (eds.): *Migración y exilio españoles*. Madrid: Iberoamericana, 2009, pp. 81-105.



## TALENS, Jenaro

### Libros

*L'occhio aperto*. A cura di Loreta de Stasio, Bari, Laterza, 2009, 325 pp.

& Carlos Alvar: *Locus amoenus. Antología de la lírica medieval de la Península ibérica*. Barcelona, Galaxia Gutenberg, 2009, 1250 pp.

*El ojo tachado. Lectura de Un chien andalou*. 2ª ed. corregida y aumentada, Madrid, Cátedra, 2010, 261 pp.

*El bosque dividido en islas pocas*. Edición de Antonio Méndez Rubio, Barcelona, Galaxia Gutenberg, 2010, 345 pp.

*Perpetuum mobile*, Ginebra, Editions du Pernoud, 2010, 32 pp.

& Silvio Guindani, eds. *Carrefour Europe*, Louvain-la-Neuve, Academia-Bruylant, 2010, 240 pp.

& Mercedes Arriaga. Alda Merini, *Vacío de amor* (edición y traducción), Palencia, Cálamo, 2010, 190 pp.

& Nicolas Zufferey, *10 poètes chinois en langues romanes*, Ginebra, Editions du Pernoud, 2010, 88 pp.